HERODIAN

IN TWO VOLUMES

C. R. WHITTAKER



WILLIAM BEINEMANN LTD HARVARD UNIVERSITY PRESS

0 ترجمه از یونانی به انگلیسی: سی. آر. ویتاکر 🔾 ناشُر: کتابخانه آثار یونانی و رَمی لُوب، لُنْدن، ج ١: ١٩٤٩، ج ٢: ١٩٧٠. Herodian,trans.C.R.Whittaker,London,the Loab

classical Library, Vol.13989(vol.11399)

هرودیان در حدود سال ۱۷۸ میلادی در اسکندریه به دنیا آمد و در حدود سال ۲۵۰ میلادی در رم در گذشت. تاریخ هرودیان به زبان یونانی نوشته شده و شامل هشت کتاب است. مندرجات تاریخ هرودیان عبارت است از مطالب مختصری در مورد دوران حکومت امپراتور رم مارکوس اورلیوس (سال ۱۶۱ ـ ۱۸۰ میلادی) مطالب مفصلی درباره تاریخ رم از سال ۱۸۰ تا سال ۲۳۸ میلادی. در خلال مندرجات تاریخ هرودیان مطالبی در ارتباط با تاریخ ایران اواخر دوران اشکانی و اوایل عصر ساسانی، همچنین نکاتی گذرا در مورد ایران قبل از اشکانیان و نیز اوایل عصر اشکانی ذکر شده است که بعضاً در هیچ منبع دیگری وجود ندارد. ترجمهٔ انگلیسی این اثر، تحت عنوان «هرودیان» و در دو جلد انتشار یافته است. در ابتدای جلداول، پیشگفتار مترجم و سپس مقدمهٔ ناشر آمده که در آن مطالبی در مورد زندگی هرودیان و بررسی اثر او ذکر گردیده است و در ادامهٔ جلد اول، مطالب تاریخ هرودیان از کتاب اول تا چهارم ذکر شده است. جلد دوم، تاریخ هرودیان شامل کتاب پنجم تا کتاب هشتم است که در اینجا خلاصهٔ مطالب آنها ذکر میشود:

مندرجات کتاب اول به طور خلاصه عبارت است از: سجایای اخلاقی و برخی اقدامات امپراتور مارکوس اورلیوس و مرگ او؛ جلوس امپراتور کومودوس پسر او؛ سرکوب برخی از اقوام ساکن ساحل رود دانوب توسط ارتش رم وبستن پیمان اتحاد با برخی اقوام دیگر با دادن پول؛ خنثی شدن توطئه قتل کومودوس از سوی خواهر او لوسیلا و جمعی از سناتورها و اعدام توطئه گران؛ افشای توطئهٔ کودتای پرنیوس، فرمانده گاردمحافظ امپراتور و قتل پرنیوس و پسران او به دستور کومودوس؛ یاغی گری ماترینوس و همدستان او که به غارت روستاها و شهرها میپرداختند، زندانیان را آزاد میکردند و به خود ملحق میساختند و سراسر قلمرو سلتها و اسپانیا را مورد تاخت و تاز قرار می دادند؛ اعزام سپاهی از سوی کومودوس به دفع یاغیان و فرار یاغیان؛ فاش شدن توطئهٔ قتل کومودوس به دست ماترینوس و یارانش، دستگیری آنها و اعدام ماترینوس و مجازات یاغیان؛ شیوع طاعون در ایتالیا؛ بروز قحطی در رم به علت جلوگیری از توزیع غلات توسط کلناندر، فرمانده گارد محافظ امپراتور و در نتیجه شورش مردم رم و درگیری آنها با سوارهنظام؛ دستگیری و اعدام کلئاندر و پسران و یاران او به دستور کومودوس و آرام شدن شورش؛ وقوع زلزله و أتش سوزی در رم؛ شکارها و مبارزات گلادیاتوری کومودوس؛ تصمیم کومودوس به قتل معشوقهاش مارسیا و جمعی از اشراف رم و پیشدستی آنها که کومودوس را به قتل رساندند. ۱ در کتاب اول ذکر شده است که کومودوس بهترین تیراندازان پارتی

را به عنوان معلم تیراندازی در اختیار داشت ولی از همهٔ آنهاماهرتربود."

O دکتر نادر میرسعیدی

مندرجات کتاب دوم به طور خلاصه عبارت است از: معرفی پرتیناکس به عنوان امپراتور توسط قاتلان کومودوس؛ بیعت مردم و سربازان با او و تأیید او از سوی سنا؛ صدور فرامینی از سوی پرتیناکس به سربازان مبنی برخودداری از خشونت نسبت به مردم؛ اصلاحات پرتیناکس شامل واگذاری زمینهای غیر زراعتی به کسانی که آنها را آباد کنند، انتقال اموال امپراتور به خزانهٔ عمومی، حذف تعرفههای گمرکی؛ شورش سربازان به سبب این که دستشان از غارت کوتاه شده بود بر ضد پرتیناکس و قتل پرتیناکس به دست آنها؛ به معرض فروش گذاردن منصب امپراتوری از سوی سربازان، خرید منصب امپراتوری توسط **یولیانوس** و وعدهٔ آزاد گذاشتن دست سربازان از سوی او؛ مخالف شدن سربازان با پولیانوس به سبب نپرداختن پول کافی به آنها؛ دعوت مردم رم از نیگر والی رمی سوریه برای در دست گرفتن منصب امپراتوری؛ امپراتور خوانده شدن نیگر از سوی سپاهیان رم در سوریه؛ لشکرکشی سپتیموس سوروس، فرمانده سیاه رم در پانونیا به رم؛ امیراتور خوانده شدن سوروس از سوی سنا و قتل یولیانوس به فرمان سنا؛ اعطای امتیازاتی از سوی سوروس به آلبینوس، والی رمی بریتانیا برای آسودگی از خطر او؛ لشکرکشی سوروس به قصد نیگر، "

خلاصهٔ مندرجات کتاب سوم نیز به قرار زیر است. در خواست اتحاد نیگر از شاه اشکائی [بلاش چهارم] و شاهان ارمنستان و هاترا برای مقابله با سوروس؛ امتناع شاه ارمنستان از اتحاد و قبول اتحاد از سوى شاه اشکانی که به والیان خود دستور بسیج نیرو داد، و شاه هاترا که نیرویی از تیراندازان را به کمک فرستاد؛ تسخیر شهر بیزانتیوم توسط نیگر؛ پیروزی سوروس بر قوای نیگر در سیزیکوس به علت خیانت امیلیانوس سردار نیگر؛ جانبداری شهر نیکومدیا از سوروس و جانبداری شهر نیکنا از نیگر، جنگ بین دو شهر و پیروزی نیکومدیا؛ تهاجم سوروس به بی تینیه، گالاتیه و کاپادوکیه؛ شورش شهرهای لائودیستا و صور برضد نیگر و به جانبداری از سوروس و سرکوب وغارت و کشتار اهالی دو شهر و به آتش کشیده شدن صور توسط قوای نیگر؛ جنگ میان سوروس و نیگر در ساحل خلیج ایسوس، شکست نیگر و فرار او به انطاکیه، دستگیری او توسط سوارهنظام سوروس و اعدام او؛ دعوت جمعی از رمیها از آلبینوس والی رمی بریتانیا برای قبول منصب امپراتوری؛ دستگیری افراد اعزامی از سوی سوروس برای قتل آلبینوس؛ تسخیر و ویران کردن شهر بیزانتیوم توسط قوای سوروس؛ لشکرکشی سوروس به قصدآلبینوس؛ جنگ میان سوروس و قوای آلبینوس در بیرون شهر لوگدونوم در گل، پیروزی سوروس، ویران شدن لوگدونوم توسط قوای سوروس و دستگیری و اعدام آلبینوس؛ اعدام یاران آلبینوس دررم به فرمان سوروس؛ لشكركشي سوروس به شرق؛ اطاعت شاه ارمنستان از سوروس ؛ لشکرکشی سوروس به هاترا و اعزام شماری تیرانداز از سوی ابگار، شاه اوسروئنه به یاری سوروس؛ محاصرهٔ شهر هاترا توسط سوروس، دفاع سخت اهالي هاترا و عقب نشيني سوروس: تسخیر تیسفون، غارت شهر، اسیرکردن زنان و کودکان وتصرف خزانه و

تاریخ هرودیان به زبان یونانی نوشته شده و شامل هشت گناب است مندرجات آن عبارت است از مطالب مختصری در مورد دوران دیومت امپراتور رم، مارکوس آورلیوس (۱۶۱ ـ ۱۸۰ م) مطالب مختصری دربازه تاریخ رم از سال ۱۸۰ تا سال ۱۳۸ میلادی

درخلال مندرجات تاریخ هرودیان مطالبی در ارتباط با تاریخ آیران اواخر دوران اشکانی و اوایل عصر ساسانی، همچنین نکاتی گذر در مورد ایران قبل آز اشکانیان و نیز اوایل عصر اشکانی ذکر شده است بعضا در هیچ منبع دیگری و کود ندارد

جواهرات شاه توسط قوای سوروس و فرار اردوان (هرودیان اشتباه کرده است. شاه اشکانی در این زمان بلاش چهارم بوده است)؛ بازگشت سوروس به رم؛ فاش شدن توطئهٔ قتل سوروس و پسرش آنتونینوس توسط پلوتیانوس، فرمانده گارد محافظ امپراتوری و قتل پلوتیانوس؛ شورش اهالی برتیانیا برضدرم و لشکرکشی سوروس و پسرانش به قصد سرکوب آنها؛ رد درخواست صلح بریتانیاییها از سوی سوروس و کسب چند پیروزی بر بریتانیاییها توسط رمیها؛ مرگ سوروس و بازگشت بسرانش به رمی ا

فهرست مندرجات کتاب چهارم به طور خلاصه عبارت است از: تدفین سوروس؛ حکومت مشترک أنتونینوس و گتا، پسران سوروس که توأم بارقابت بر سر قدرت بود؛ قتل گتا به دست أنتونينوس كه نام دیگرش کاراکالا بود؛ کشتار خانواده، دوستان و خادمان گتا و سناتورهای طرفدار او به دست کاراکالا؛ کشتار عدهای از اشراف و درباریان، زنده به گور کردن کاهنه های باکرهٔ الههٔ وستا به اتهام عدم حفظ عفت، و قتل عام تماشاگران در یک میدان مسابقهٔ ارابه رانی به دستور کاراکالا؛ قتل عام جوانان اسکندریه به فرمان کاراکالا به علت این که او را مورد استهزا قرار داده بودند؛ خواستگاری کاراکالا از دختر اردوان، شاه اشکانی و پیشنهاد اتحاد دو کشور رم و ایران از سوی کاراکالا، پاسخ رد اردوان، اصرار کاراکالا و سر انجام قبول پیشنهاد کاراکالا توسط اردوان؛ ورود کاراکالا به قلمرو ایران؛ برگزاری جشن توسط ایرانیان، استقبال اردوان از كاراكالا، حملة مسلحانة سربازان كاراكالا به فرمان او به اردوان و ايرانيان بی سلاح حاضر در جشن، فرار اردوان، قتل عامل ایرانیان حاضر توسط رمیها، بازگشت کاراکالا با غنائم و اسرا و ویران شدن وغارت روستاها و شهرهای ایران توسط سربازان کاراکالا؛ قتل کاراکالا در نزدیکی شهرکاره توسط مارتیالیس، به ماموریت از سوی ماکرینوس، از سرداران کاراکالا و قتل مارتياليس به دست محافظان كاراكالا؛ خودكشي جوليا، مادر كاراكالا در انطاکیه از اندوه مرگ فرزند؛ پیشروی اردوان با سپاهی بزرگ به قصد گرفتن انتقام از رمیها؛ انتخاب ما**کرینوس** به امپراتوری توسط سربازان، جنگ میان ایرانیان و رمیها به مدت سه روز و بعد جداشدن دو سپاه از هم؛ پیشنهاد ماکرینوس به اردوان مبنی بر تحویل دادن اسرای ایرانی و اموال غارت شده و بستن پیمان صلح؛ پذیرش پیشنهاد ماکرینوس از سوی اردوان و تحویل داده شدن اسرا و اموال ایرانیان و انعقاد پیمان صلح؛ بازگشت ماکرینوس و سپاهش به انطاکیه^ه.

هرودیان در خلال جنگ فوق نکاتی را پیرامون عادات جنگی ایرانیان عهد اشکانی ذکر نموده است به این ترتیب: ایرانیان مادامی که بر اسب یا شتر سوارند، شجاعانه می جنگند، اما اگر پیاده شوند یا بیفتند، به آسانی اسیر می شوند زیرا تاب مقاومت در جنگ نزدیک را ندارند و به علاوه چینهای گشاد لباس آنها که دور پاهایشان آویخته است، مانع آنها از فرار یا تعقیب می شود ً.

ایرانیان معمولاً همیشه از جنگ سخت به سرعت خسته میشوند و در معرض شکست قرار میگیرند، مگر این که در ابتدای رویارویی به

کسب پیروزی نائل شوند^۲.

در کتاب پنجم نیز مطالب زیر آمده است: امپراتور خوانده شدن ماکرینوس از سوی سنا؛ شورش سربازان رمی پادگان شهر امسا در فنیقیه برضد ماکرینوس و امپراتور خوانده شدن باسیانوس، کاهن معبدالاگابالوس، خدای فنیقیایی و از خویشاوندان کاراکالا از سوی سربازان که او را آنتونینوس خواندند؛ پیروزی آنتونینوس برقوای اعزامی ماکرینوس؛ جنگ اَنتونینوس با ماکرینوس، پیوستن عدهای از سربازان ماکرینوس به انتونینوس و فرار ماکرینوس؛ دستگیری ماکرینوس در شهر خالسدون و قتل او و پسرش؛ امپراتور خوانده شدن آنتونینوس از سوی همهٔ سپاه؛ ساختن معبدی در رم برای خدای الاگابالوس توسط أنتونينوس؛ قتل عدهاي از رجال رم توسط أنتونينوس به علت أن كه شيوهٔ شرقي زندگي او را استهزا كرده بودند؛ ازدواج آنتونينوس با يكي از كاهنههاى الهة وستا؛ برگزارى مراسم ازدواج خداى الاگابالوس والهة اورانیا توسط آنتونینوس و فرمان او به مردم رم برای برگزاری جشن به این مناسبت؛ برگزاری انواع تفریحات برای مردم رم توسط آنتونینوس برای یافتن مقبولیت عمومی؛ اقدام آنتونینوس به پذیرفتن خویشاوند خود، الکساندر، به فرزند خواندگی و سهیم کردن او در حکومت بنا به خواست مسا، مادر بزرگ خود؛ گماردن هنرپیشگان و رقاصان به امور حکومتی توسط أنتونینوس؛ قتل أنتونینوس و مادرش به دست سربازان؛ بيعت سربازان با الكساندر به امپراتوري.

در کتاب پنجم ذکر شده است که لباس آنتونینوس شبیه لباس مادها بود. أمندرجات كتاب ششم به طور خلاصه عبارت است از! تعيين شانزده سناتور به عنوان مشاوران امپراتور؛ بازگرداندن مجسمههای خدایان به محلهای خود؛ عزل کارگزاران نالایق و سپردن امور حقوقی، اداری و نظامی به افراد شایسته به فرمان الکساندر؛ اعمال قدرت مامئا، مادر الكساندر و تسليم الكساندر در مقابل او؛ پيروزي اردشير، شاه يارس بر اشكانيان، تصرف قلمرو أنها و قتل شاه اردوان توسط او؛ سلطة اردشير بر سرزمینهای مجاور و تهاجم او به بینالنهرین؛ ادعای اردشیر مبنی بر حق ارثی او بر آسیای صغیر و قصد او به تصرف آنجا؛ ارسال نامهای ازسوی الکساندر به اردشیر مبنی برخودداری او از جنگ با رم و یادآوری پیروزی های رمی ها برایران؛ بی اعتنایی اردشیر به نامهٔ الکساندر، تهاجم مجدد او به بین النهرین و محاصرهٔ پادگان رمی توسط او؛ عزیمت الكساندر از رم به انطاكيه براي مقابله با اردشير؛ اعزام فرستادگاني از سوى الكساندر به نزد اردشير براى مذاكرة صلح؛ رد پيشنهاد الكساندر از سوی اردشیر و اعزام چهار صد فرستاده از سوی اردشیر به نزد الکساندر با این پیغام که به دستور اردشیر، رمیها باید سوریه و آسیای صغیر را ترک کنند و بگذارند که حاکمیت ایران تا یونیه و کاریه و سواحل دریای اژه و دریای سیاه گسترش یابد؛ دستگیری فرستادگان اردشیر و سپس آزاد شدن آنها به فرمان الکساندر؛ شورش عدمای از سربازان مصری و سورى الكساندر براى تغيير او؛ سركوب شورش توسط الكساندر؛ تهاجم سپاهی از رمیها به ماد و ویران کردن و سوزاندن و غارت

♦ در کتاب اول ذکر شده است که کومودوس بهترین تیراندازان پارتی را به عنوان معلم تیراندازی در اختیار داشت ولی از همهٔ آنها ماهرتر

▶ هرودیان در خلال جنگ میان ماکرینوس و اردوان اشکانی، نکاتی را پیرامون عادات جنگی ایرانیان عهد اشکانی ذکر نموده است

MIERODIA

WILLIAM BEINEMANN LTD

HARVARD UNIVERSITY PRINCE

♦ در کتاب پنجم ذکر

شده است که لباس

مادها بود

أنتونينوس شبيه لباس

در کتاب ششم نکاتی در مورد امور نظامی ایران در اوایل عصر ساسانی نقل گردیده است: ایرانیان نه سپاهی اجیر مانند رمی ها دارند و نه پادگان های ثابت ودائمی با سیاهیانی تعلیم دیده با فنون نظامی. به جای آن بسیجی عمومی از همهٔ مردان و گاه همچنین زنان به فرمان شاه صورت می گیرد. در پایان جنگ، هرکس با گرفتن سهم خود از غنیمت به خانهاش بر می گردد

> سکونت گاههای متعدد: تهاجم سپاهی دیگر از رمیها به شرق ایران: حملهٔ اردشیربه سپاه دوم رمیها و پیروزی او برآنها؛ بازگشت سپاه رمی مهاجم به ماد به فرمان الكساندر و مرك اكثر أنها در راه به علت سختي راه و بدی هوا؛ مرخص شدن قوای ایران به فرمان اردشیر؛ حمله ژرمنها به قلمرو رم با عبور از رودهای راین و دانوب؛ لشکرکشی الکساندر به قصد ژرمنها، حضور عدهای از سربازان اجیرپارتی و فراریان پارتی در سپاه الکساندر؛ شورش عدهای از سربازان رم برضد الکساندر و اقدام أنها در امپراتور خواندن ما**کسیمینوس،** سردار رمی؛ پیوستن سربازان پیرامون الكساندر به شورشيان؛ قتل الكساندر و مادرش و دوستانش به فرمان ماكسيمينوس.

> در کتاب ششم نیز مطالبی در مورد تاریخ ایران در دوران قبل از اشکانیان ذکر شده است که در زیر به آنها اشاره می شود: اردشیر اظهار نمود که از زمان فرمانروایی کورش که پادشاهی را از مادها به پارسها انتقال داد تا داریوش، آخرین شاهان پارس که اسکندر مقدونی پادشاهی او را ویران کرد، سراسر کشور تا یونیه و کاریه تحت حکومت والیان پارسی

> در کتاب ششم همچنین در ارتباط با تاریخ ایران پس از عصر هخامنشی مطالبی به این ترتیب ذکر شده است: پس از تصرف بادشاهی داریوش توسط اسکندر مقنونی، ملل شرق و آسیا تحت حکومت مقنونیان و جانشینان اسکندر قرار گرفتند. اما هنگامی که آنها با یکدیگر به جنگ پرداختند و مقدونیان به واسطهٔ جنگهای دائمی از رمق افتادند، ارشک پارتی نخستین فرد غیر یونانی بود که مردم را در آن کشورها به شورش بر ضد مقدونیه برانگیخت. ارشک به عنوان شاه پارتهاو ملل مجاور فرمانروایی کرد و قدرت به مدتی طولانی در دست جانشینان او باقی ماند. ۳

> در کتاب ششم نکاتی نیز در مورد امور نظامی ایران در اوایل عصر ساسانی به این ترتیب نقل گردیده است: ایرانیان نه سپاهی اجیر مانند رمی ها دارند و نه پادگان های ثابت و دائمی با سپاهیانی تعلیم دیده بافنون نظامی. به جای آن، بسیجی عمومی از همهٔ مردان و گاه همچنین زنان به فرمان شاه صورت می گیرد.

> در پایان جنگ، هرکس با گرفتن سهم خود ازغنیمت به خانهاش بر می گردد. آنها از اسب و کمان خود مانند رمی ها فقط در جنگ استفاده نمی کنند، چون از کودکی با استفاده از آنها تربیت می گردند. آنها زندگی خود را با شکار حیوانات سپری میکنند و هرگز ترکش خود را دور از دسترس خود نمی گذارند و از اسب خود پیاده نمی شوند. هر دو چه در جنگ و چه در شکار مورد استفادهٔ دائم میباشند. ^{۱۳}

> خلاصة مندرجات كتاب هفتم نيز از اين قرار است: اعدام اكثر درباریان الکساندر توسط ماکسیمینوس؛ افشای توطئه بر ضد ماکسیمینوس به رهبری ماگنوس به قصد تسلیم ماکسیمینوس به ررمنها؛ اعدام توطئه گران؛ توطئهٔ تیراندازان اوسروئنهای بر ضد ماکسیمینوس، قتل کوارتینوس، رهبر توطئه گران و سرکوبی توطئه؛ حضور عدهای از پارتیان در سپاه ماکسیمینوس که برخی از آنها سربازان اجیر و برخی از آنها سربازان فراری و بعضی دیگر اسرای جنگی بودند که بردهٔ رمیها شده بودند؛ تهاجم ماکسیمینوس به ژرمنها وپیروزی بر آنها؛ تصرف اموال ثروتمندان رم اموال عمومي و اموال اهدايي به معابد

توسط ماکسیمینوس؛ قتل عدهای از مردم توسط سربازان حین دفاع مردم از معابد؛ شورش اهالی کارتاژ برضد ماکسیمینوس و انتخاب گوردیان والى رمى كارتار از سوى أنها به امپراتورى؛ قتل ويتاليانوس فرمانده قوای رم به دست افراد اعزامی از سوی گوردیان؛ شورش اهالی رم بر ضد ماکسیمینوس، امپراتور خوانده شدن گوردیان از سوی سناو کشتار پیروان ماکسیمینوس توسط مردم؛ شورش برخی ایالات بر ضد ماکسیمینوس؛ لشكركشي ماكسيمينوس به قصد سركوب شورش رم؛ سركوب و كشتار شورشیان کارتاژ توسط قوای رم و خودکشی گوردیان؛ انتخاب ماکسیموس و بالبینوس به طور مشترک به امپراتوری توسط سنا، اعتراض مردم رم به این انتخاب و خواست آنها مبنی بر انتخاب امپراتوری از خاندان گوردیان؛ سزار خواندن گوردیان نوهٔ گوردیان از سوی سنا؛ حمله مردم به سربازان مستقر در رم و کشتار مردم به دست سربازان و به آتش کشیده شدن شهر توسط سربازان . "

مندرجات کتاب هشتم به طور خلاصه عبارت است از: مقاومت اهالی شهر آکوئیلیا درایتالیا در برابر قوای ماکسیمینوس؛ رد پیشنهاد صلح ماکسیمینوس از سوی اهالی اکوئیلیا؛ محاصرهٔ اکوئیلیا توسط ماکسیمینوس و تهاجم قوای او به شهر؛ دفع تهاجم ماکسیمینوس توسط اهالی آکوئیلیا؛ قتل ماکسیمینوس و پسرش و مشاوران او به دست عدهای از سربازان رمی؛ درخواست صلح سربازان ماکسیمینوس از اهالی آکوئیلیا و فروش آذوقه توسط اهالی به سربازان؛ پیوستن شماری از ژرمنها به امپراتور ماکسیموس در شهر راونا؛ جشن گرفتن اهالی شهر رم به سبب قتل ماکسیمینوس؛ بیعت نمایندگان شهرهای ایتالیا و سربازان رمی حاضر در آکوئیلیا با ماکسیموس؛ حکومت مشترک ماکسیموس و بالبینوس بر رم و جنگ قدرت میان آنها؛ شورش سربازان برضد دو امپراتور و دستگیری آن دو توسط سربازان که آن دو را مثله کردند و کشتند؛ انتخاب گوردیان به امپراتوری توسط سربازان. ^{۱۵}

1. Herodian, VOI.I, trans. C.R. Whittaker, London, The Loab Classical Library ,1959, PP.T-17T.

- Y. Ibid.,p.99
- T. Ibid.,pp.177-749.
- Ibid.,pp.Υ۵Υ-ፕ۶٩.
- ۵ . Ibid.,pp.۳۷۲-۴۶۷.
- ۶. Ibid.,p.۴۶۳.
- Y. Ibid.,p. 484.
- A. Ibid., Vol.II, printed 1997, pp. Y-Ya.
- 9 . Ibid.,p.۴1.
- 1. lbid.,pp.Y9-144.
- 11. Ibid.,p.41.
- ۱۲. Ibid.,pp.٩۵-٩٧.
- ۱۳. Ibid.,p.۱۱۱.
- \f. 1bid.,pp.\fq-YfY.
- 14 . Ibid.,pp. ۲۵۱-۲۱۱.

